

Tažné zařízení MG HS / EHS II 10/202+



Originál SVC GROUP s.r.o.

SVC GROUP s.r.o.

Vysokov 179, 547 01 Náchod, Česká Republika



www.svcgroup.cz

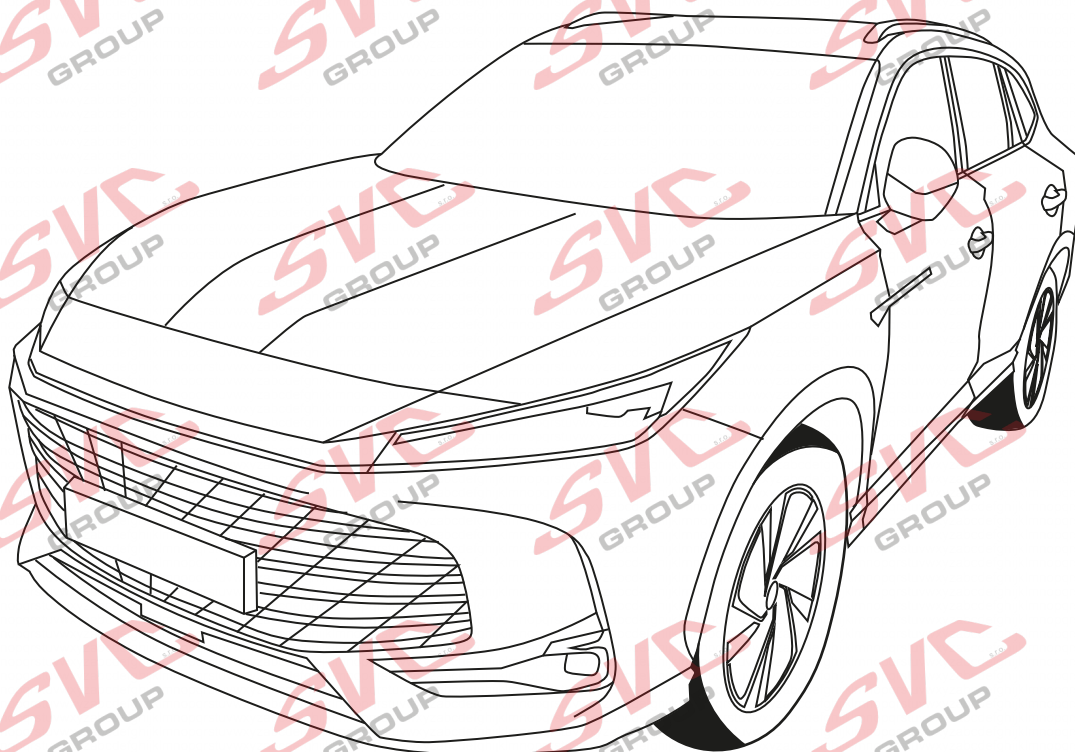


Katalogové číslo / Catalogue number / Katalognummer / Numero di catalogo:

VTZ 001-554

VTZ 003-554

VTZ 002-554



5-10 min



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

e-mail: svc@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607

© SVC GROUP s.r.o.

SK - Ťažné zariadenie, GB - Towbars, PL - Haki holownicze, DE - Anhängervorrichtungen, FR - Attelages, SPA - Ganchos, HUN - Vonóhorgok, RO - Cârlig de remorcare

Tažné zařízení MC HS / EHS II

Original SVC GROUP s.r.o.



10/2024 ->



EHK - 01-0701

110

1700

D= 8.99

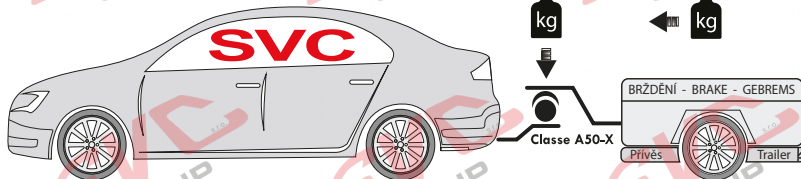
kN



VTZ 001-554

VTZ 002-554

VTZ 003-554



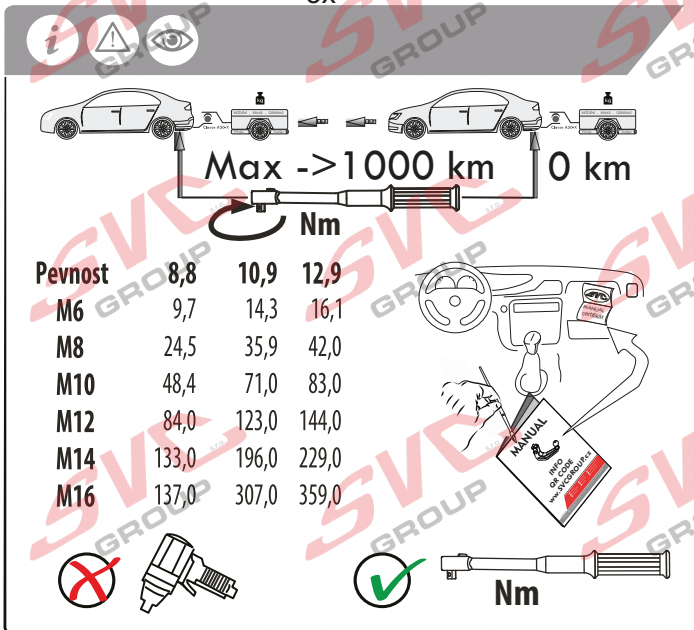
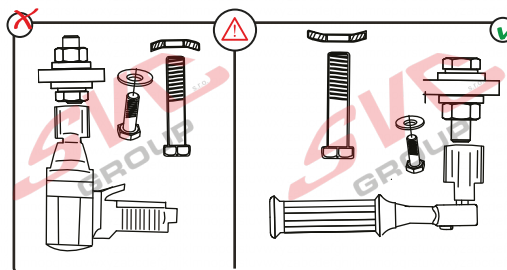
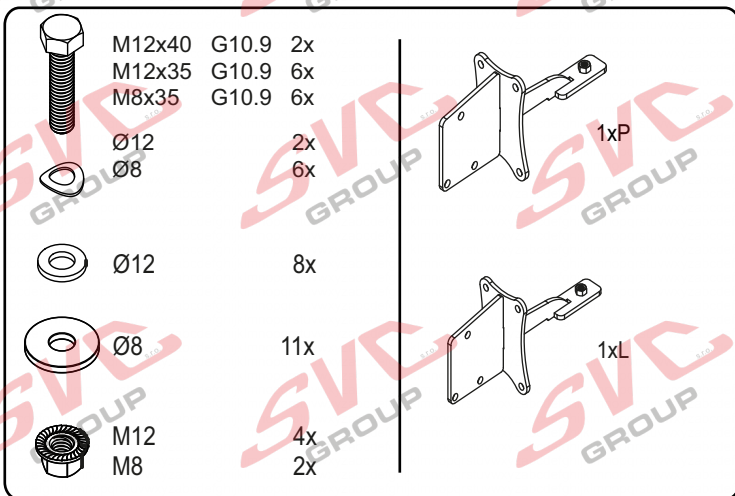
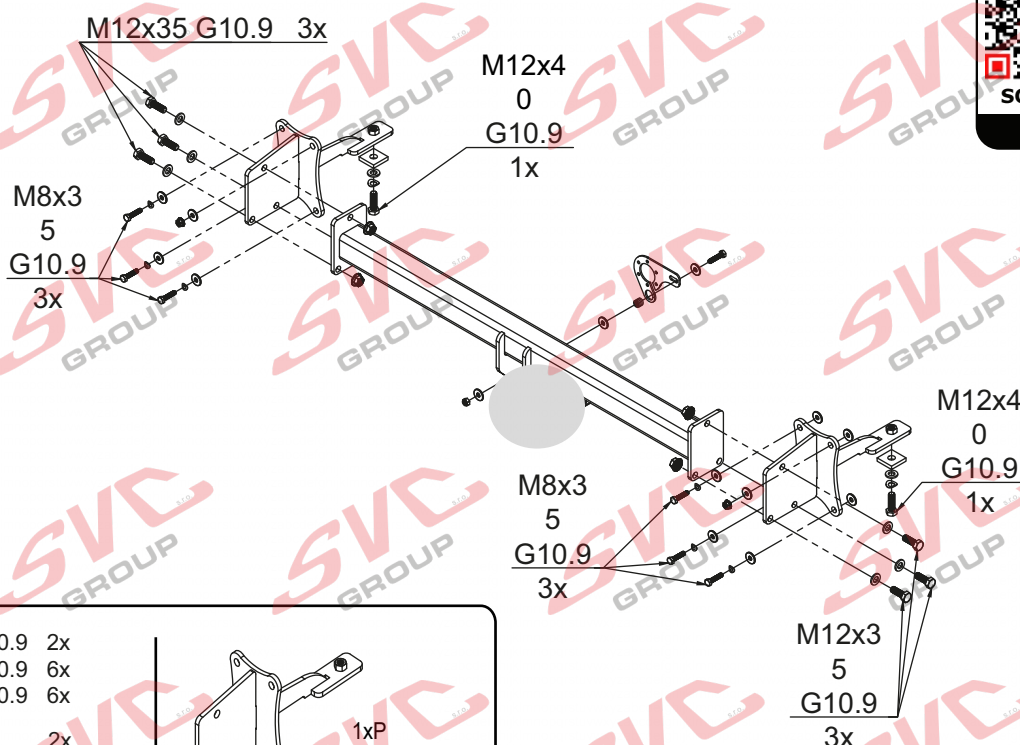
VTZ 001-544

VTZ 002-544

VTZ 003-544



2->2.5 h





Montážní návod Montážný návod Installation instructions
Installationsanleitung



Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

Odmontujte zadní světla, zadní nárazník a jeho kovovou výztuhu (tato nebude již zapotřebí). Ošetřete místa přichycení tažného zařízení antikorozní úpravou. Nasuňte boky tažného zařízení od zadu do nosníků a mezi příločky a karoserii vložte velkoplošné podložky o průměru 8 mm.

Poté přichyťte

6 šrouby M8x35 (10.9) a dvěma korunkovými maticemi M8 přes velkoplošné podložky o průměru 8 mm. Od spodu přichyťte šrouby M12x40 (10.9) přes čtvercovou podložku 8 mm, nedotahujte!

3. Mezi takto připravené boky namontujte hlavní nosník tažného zařízení 6 šrouby M12x35 (10.9). Poté vše vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.

Zhotovte výřez nárazníku dle druhu systému a namontujte zpět všechny díly odmontované v bodě č. 1.



Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Remove the rear lights, the rear bumper and its metal reinforcement (this will no longer be needed). Treat the towing bracket attachment points with an anti-corrosion treatment.

2. Slide the sides of the towing bracket from the rear into the beams and insert large 8 mm diameter washers between the tabs and the bodywork.

Then fasten with 6 M8x35 bolts (10.9) and two M8 crown nuts over the large 8 mm diameter washers. From the bottom, fasten with M12x40 (10.9) screws through the 8 mm square washer, do not tighten!

3. Install the main towing bracket between the sides prepared in this way with 6 M12x35 (10.9) screws. Then align and tighten according to the tightening torques. Cut out the bumper according to the type of system and reinstall all the parts removed in step 1.



Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Odstráňte zadné svetlá, zadný nárazník a jeho kovovú výztuhu (tá už nebude potrebná). Ošetrite upevňovacie body ťažného zariadenia antikoróznym prípravkom.

2. Zasuňte bočné časti ťažného zariadenia zozadu do nosníkov a medzi výstupky a karosériu vložte veľké podložky s priemerom 8 mm.

Potom ich upevnite pomocou 6 skrutiek M8x35 (10.9) a dvoch korunkových matic M8 cez veľké podložky s priemerom 8 mm.

Zospodu upevnite skrutkami M12x40 (10.9) cez štvorcovú podložku 8 mm, nedotahujte!

3. Nainštalujte hlavnú ťažnú konzolu medzi takto pripravené boky pomocou 6 skrutiek M12x35 (10.9). Potom ich vyrovajte a utiahnite podľa utahovacích momentov. Vyrežte nárazník podľa typu systému a znovu namontujte všetky diely odstránené v kroku 1.



Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. entfernen Sie die Rückleuchten, den hinteren Stoßfänger und seine Metallverstärkung (diese wird nicht mehr benötigt). Behandeln Sie die Befestigungspunkte der Anhängervorrichtung mit einem Korrosionsschutzmittel.

2. Schieben Sie die Seiten der Abschlepphalterung von hinten in die Träger und setzen Sie große Unterlegscheiben mit 8 mm Durchmesser zwischen die Laschen und die Karosserie. Dann mit 6 Schrauben M8x35 (10.9) und zwei Kronenmutter M8 über den großen Unterlegscheiben mit 8 mm Durchmesser befestigen. Von unten mit M12x40 (10.9) Schrauben durch die 8 mm Vierkantscheibe befestigen, nicht festziehen!

3. Montieren Sie die Hauptzugvorrichtung zwischen den so vorbereiteten Seiten mit 6 Schrauben M12x35

(10.9). Anschließend ausrichten und gemäß den Anzugsdrehmomenten anziehen. Schneiden Sie den Stoßfänger entsprechend dem Systemtyp aus und bauen Sie alle in Schritt 1 entfernten Teile wieder ein."



Instrukcja montażu

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

1. zdemontować tylne światła, tylny zderzak i jego metalowe wzmocnienie (nie będzie już potrzebne). Zabezpieczyć punkty mocowania haka holowniczego środkiem antykorozyjnym.

2. Wsuń boki haka holowniczego od tyłu w belki i włoż duże podkładki o średnicy 8 mm między zaczepy a nadwozie. Następnie przykręć 6 śrubami M8x35 (10.9) i dwiema nakrętkami koronowymi M8 nad dużymi podkładkami o średnicy 8 mm. Od dołu przykręć śrubami M12x40 (10.9) przez kwadratową podkładkę 8 mm, nie dokręcać!

3. Zamontować główny wspornik holowniczy między tak przygotowanymi bokami za pomocą 6 śrub M12x35 (10.9). Następnie wyrównaj i dokręć zgodnie z momentami dokręcania. Wyciąć zderzak zgodnie z typem systemu i ponownie zamontować wszystkie części usunięte w kroku 1.



Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Enlever les feux arrière, le pare-chocs arrière et son renfort métallique (il ne sera plus nécessaire). Traiter les points de fixation de la barre d'attelage avec un produit anticorrosion.

2. Glisser les côtés de la barre d'attelage par l'arrière dans les poutres et insérer de grandes rondelles de 8 mm de diamètre entre les pattes et la carrosserie.

Fixer ensuite avec 6 boulons M8x35 (10.9) et deux écrous couronnes M8 sur les grandes rondelles de 8 mm de diamètre. Par le bas, fixer avec des vis M12x40 (10.9) à travers la rondelle carrée de 8 mm, ne pas serrer !

3. Installez le support de remorquage principal entre les côtés ainsi préparés avec 6 vis M12x35 (10.9). Ensuite, alignez et serrez selon les couples de serrage. Découpez le pare-chocs en fonction du type de système et réinstallez toutes les pièces retirées à l'étape 1.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz

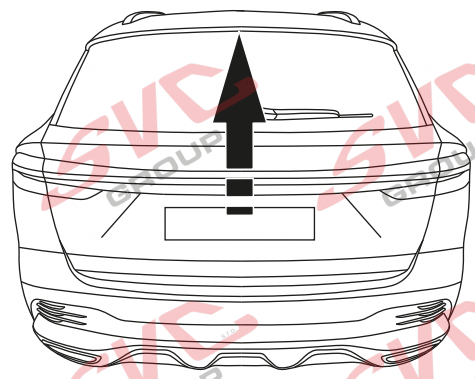
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

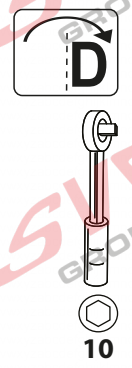
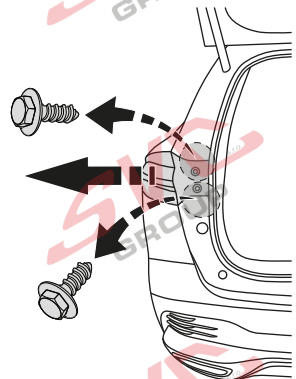
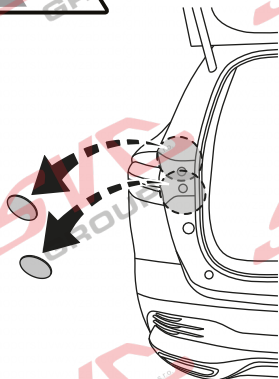
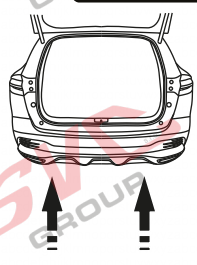
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Verwenden Sie den QR-Code, um die erweiterte Montageanleitung herunterzuladen

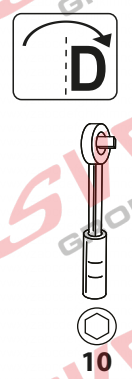
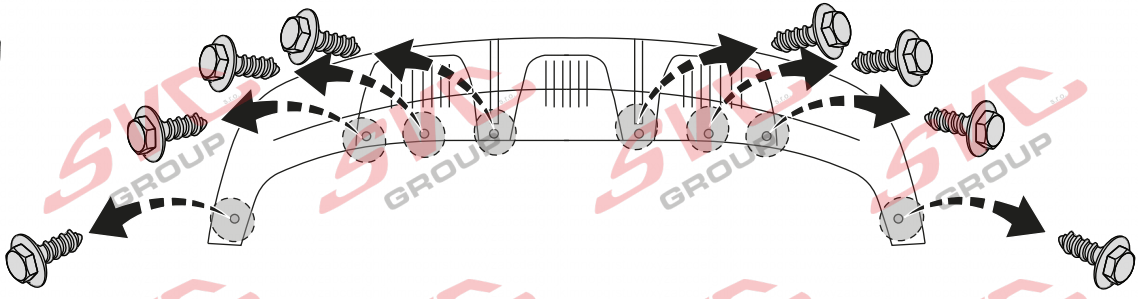
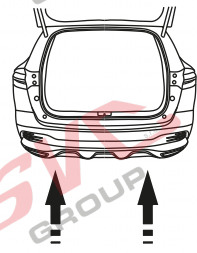
11.



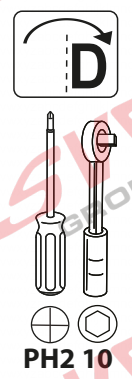
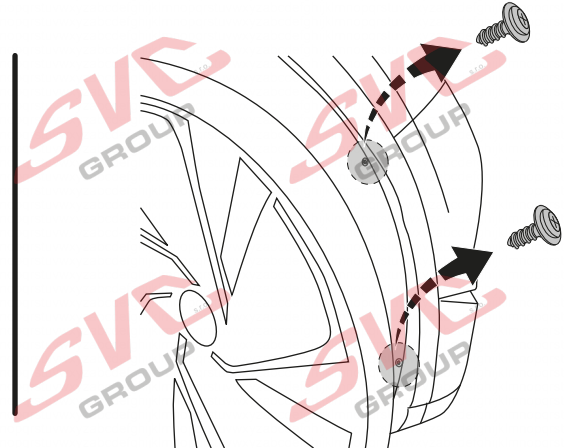
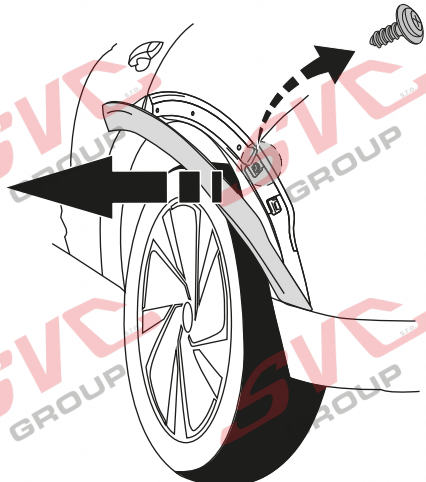
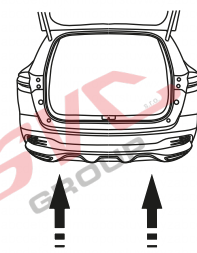
12.



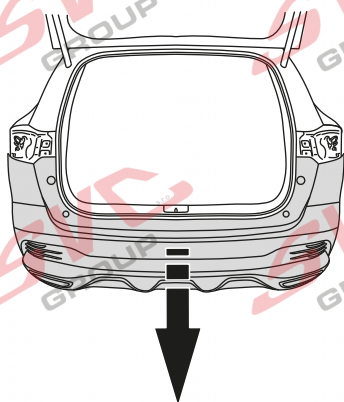
13.



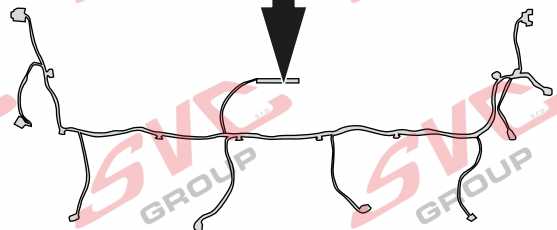
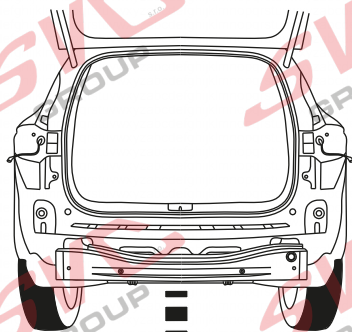
14.



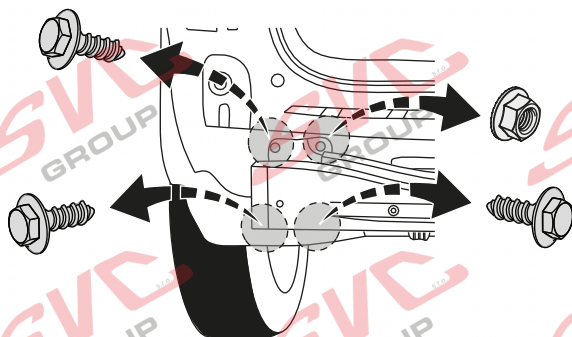
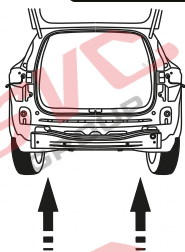
15.



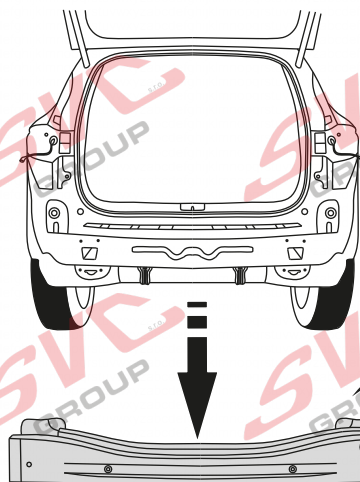
16.



17.

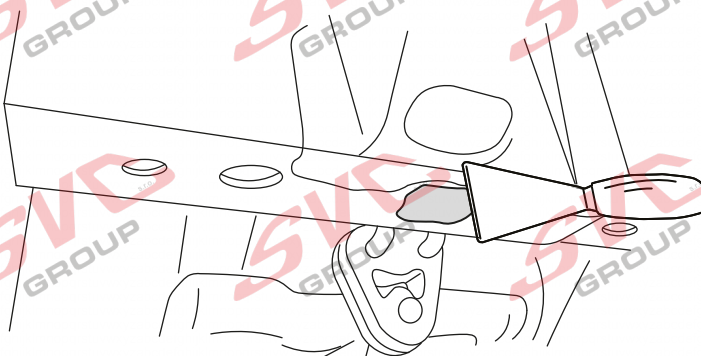
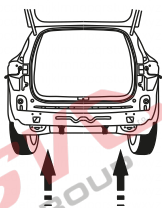


18.

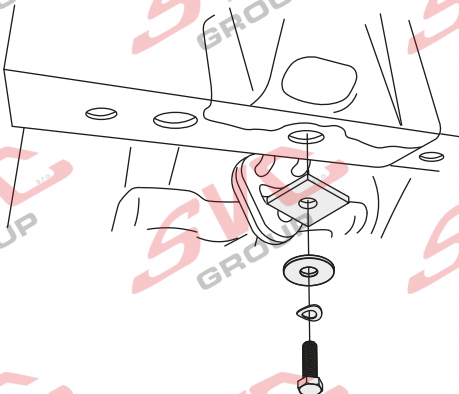
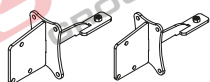




19.



110.

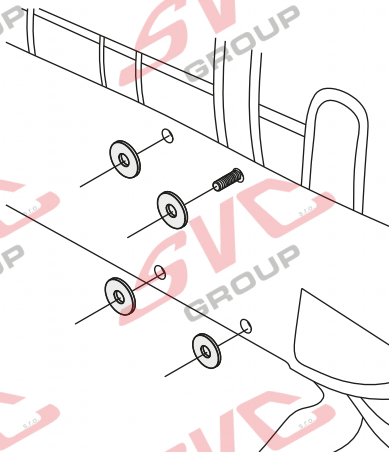


M12x40 G10.9 x2
Ø12 x2
Ø12 x2
12 x2



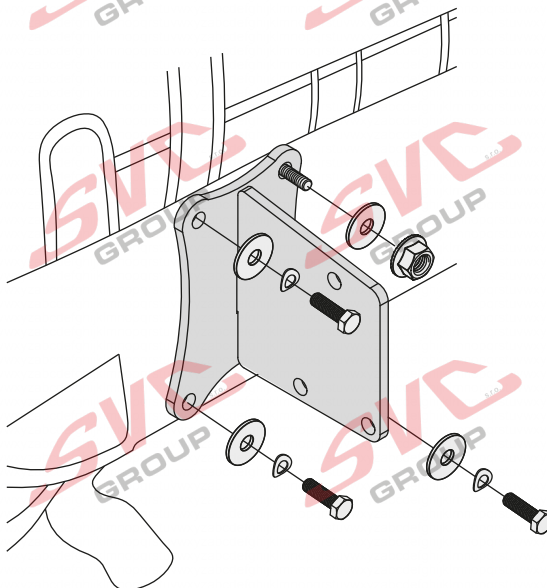
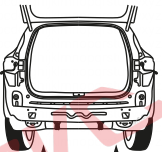
19

111.



Ø8 x4

112.



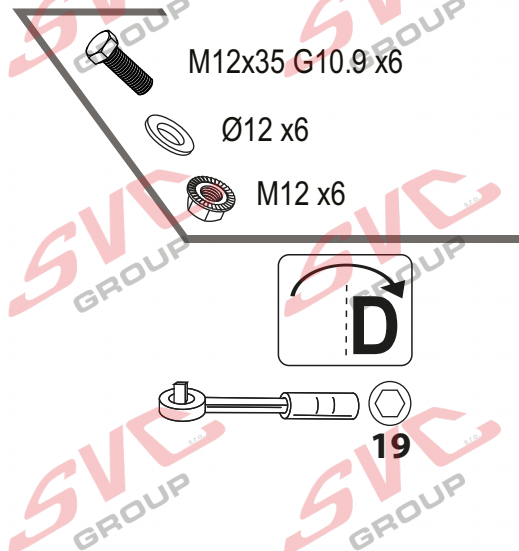
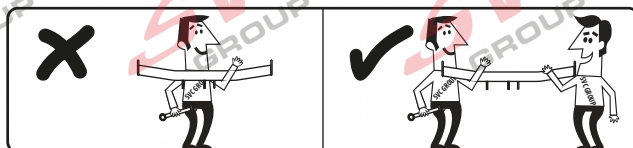
M8x35 G10.9 x6
Ø8 x8
Ø8 x6
M8 x2



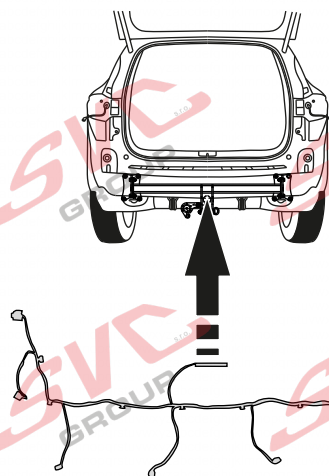
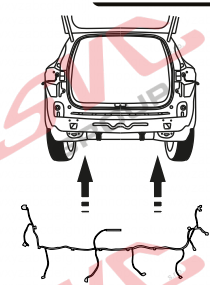
13



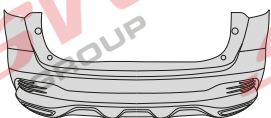
13.



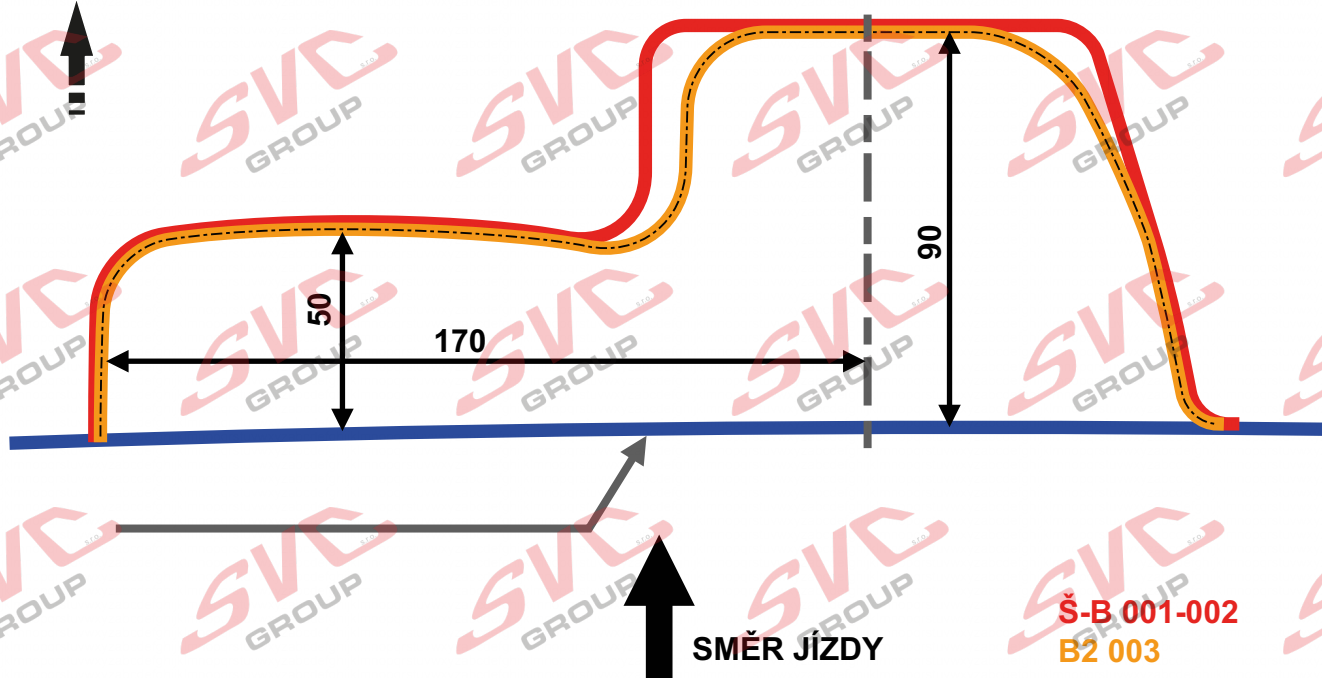
14.



15.



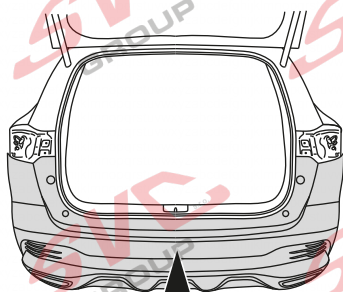
1:1 → 20.



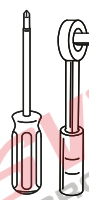
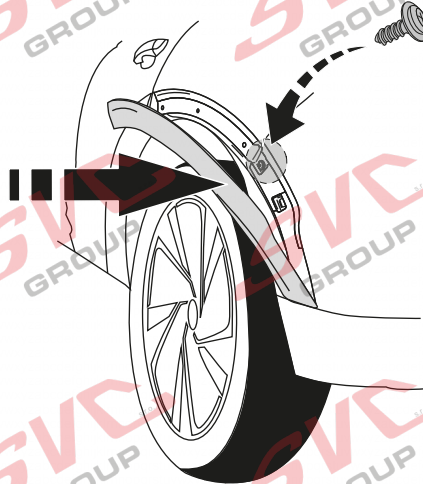
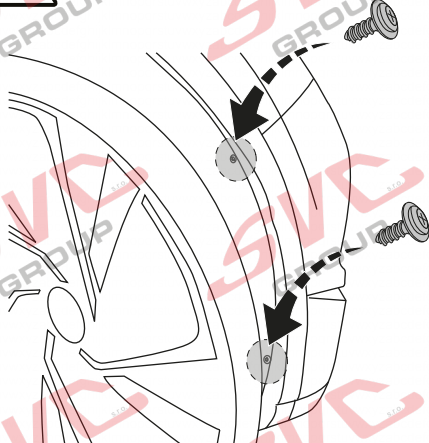
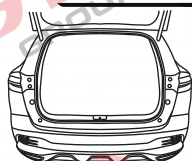
Š-B 001-002
B2 003



116.

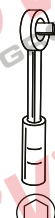
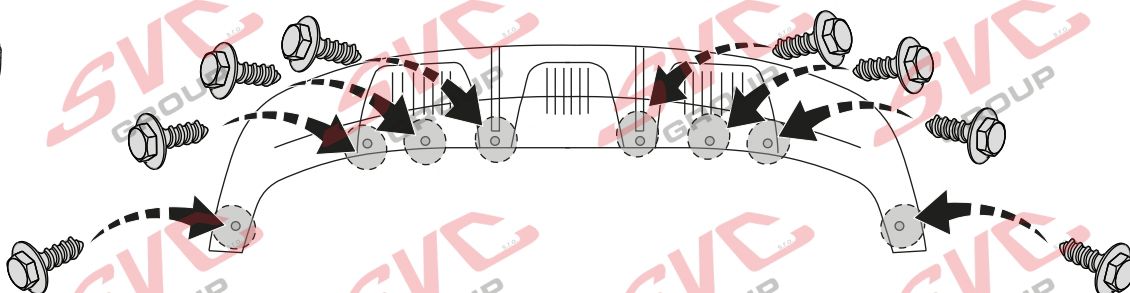
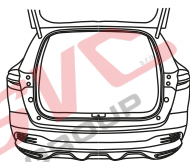


117.



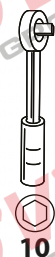
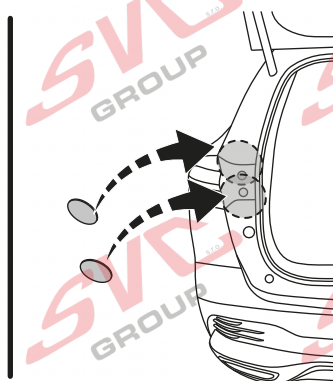
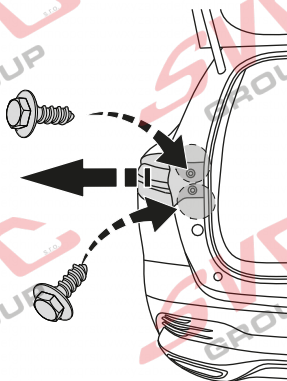
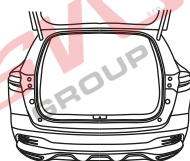
PH2 10

118.



10

119.



10





20.

Červená Red = 1.001-544 - 1.002-544

Červená Black = 1.003-544

06

170

50

Š-B 001-002

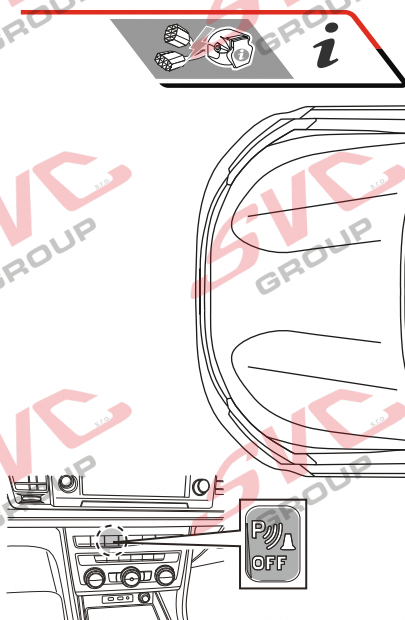
B2 003

SMĚR JÍZDY

MG HS / EHS II

2024



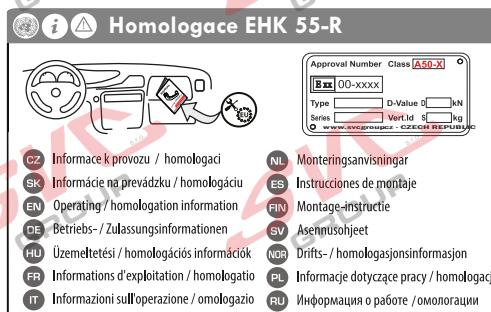
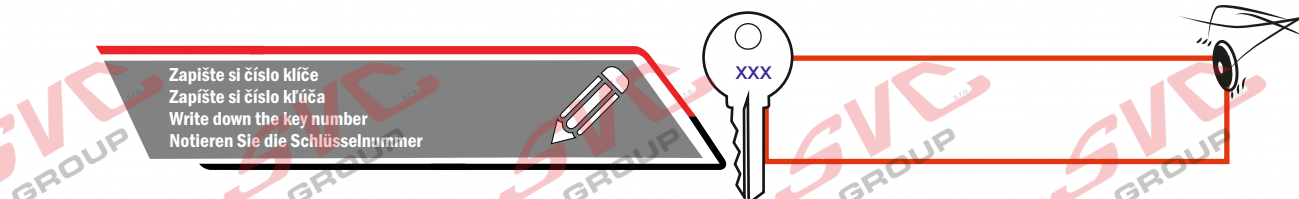


Ful version instruction SCAN ME

Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PDC je umístěn na palubní desce vozu. od elektropřípojky tažných zařízení.

Nemusíte tedy pracně na elektroinstalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer. Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



**SVC GROUP
TEAM**

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru

Registration / Registrierung

Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen

Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia

Tankewol foar jo fertrouwen



Registrace / Registrácia

Registration /

Registrierung

Inscription /

Registrazione

Rekisteröinti /

Регистрация



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / QR kódem stiahnete rozšírený montážny návod

SVC GROUP ©- 03/2025



T-1

CZ Informace k provozu / homologaci

www.svcgroup.com

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, www.svcgroup.cz

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikace přes přiložený QR-cod
Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

www.svcgroup.com

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, www.svcgroup.cz

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod
Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

EN Operating / homologation information

www.svcgroup.com

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, www.svcgroup.com

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

www.svcgroup.com

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der

Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen

für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

ES Instrucciones de montaje

www.svcgroup.com

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE.

Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías

de la barra de remolque en nuestro sitio web, Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso.

O descárguelos a través de QR-cod

El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto

en el documento de registro del vehículo y contiene

las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

FR Informations d'exploitation / homologation

www.svcgroup.com

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE.

Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de

l'attelage sont disponibles sur notre site Web, www.svcgroup.com.

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les

conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.



SVC GROUP ©- 03/2025



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR www.svcgroup.cz Tel.: +420 491421021

Všeobecné informace / Všeobecné informácie /

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491421022

General information / Allgemeine Informationen / Informations générales

mob.: +420 603360607

SVC GROUP ©- 05/19

SVC GROUP ©- 03/2025



Montážní návod Montážny návod Installation instructions
Installaattionsriidnastagtion



ES Manual de montaje

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR

1. Retire las luces traseras, el parachoques trasero y su refuerzo metálico (ya no será necesario). Trate los puntos de jación del soporte de remolque con un tratamiento anticorrosión.
2. Deslice los laterales del soporte de remolque desde la parte trasera hacia los largueros e inserte arandelas grandes de 8 mm de diámetro entre las lengüetas y la carrocería. A continuación, je con 6 tornillos M8x35 (10.9) y dos tuercas de corona M8 sobre las arandelas grandes de 8 mm de diámetro. Desde abajo, je con tornillos M12x40 (10.9) a través de la arandela cuadrada de 8 mm, jno apriete!
3. Instale el soporte de remolque principal entre los laterales preparados de esta manera con 6 tornillos M12x35 (10.9). A continuación, alinee y apriete según los pares de apriete. 4. Recorte el parachoques según el tipo de sistema y vuelva a instalar todas las piezas desmontadas en el paso 1.

IT Istruzioni di montaggio per la

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR

1. Rimuovere le luci posteriori, il paraurti posteriore e il suo rinforzo metallico (non sarà più necessario). Trattare i punti di ssaggio delle sta e di traino con un trattamento anticorrosione.
1. Far scorrere i lati della sta a di traino dalla parte posteriore verso le travi e inserire rondelle grandi da 8 mm di diametro tra le linguette e la carrozzeria. Fissare quindi con 6 bulloni M8x35 (10.9) e due dadi a corona M8 sulle rondelle di diametro 8 mm. Dal basso, ssare con viti M12x40 (10.9) attraverso la rondella quadrata da 8 mm, senza stringere!
3. Installare la sta a di traino principale tra i lati così preparati con 6 viti M12x35 (10.9). Allineare e serrare secondo le coppie di serraggio. Ritagliare il paraurti in base al tipo di impianto e reinstallare tutte le parti rimosse al punto 1.

NO Monteringsanvisning

For installasjonsinstruksjoner og produktbetingelser, skann QR-koden

1. Fjern baklyktene, den bakre støtfangeren og metallforsterkningen (denne vil ikke lenger være nødvendig). Behandle festepunktene for slepebøylen med en korrosjonshindrende behandling.
2. Skyv sidene på slepebøylen bakfra inn i bjelkene, og sett inn store skiver med en diameter på 8 mm mellom tappene og karosseriet. Fest deretter med 6 M8x35-bolter (10.9) og to M8-kronemuttere over de store skivene med 8 mm diameter. Fest fra bunnen med M12x40 (10.9) skruer gjennom den 8 mm rkantede skiven, ikke stram!
3. Monter hovedtrekkbraketten mellom sidene som er forberedt på denne måten, med 6 M12x35 (10.9) skruer. Juster og stram til i henhold til tiltrekkingsmomentene. Skjær ut støtfangeren i henhold til systemtype og monter alle delene som ble ernet i trinn 1 på nytt.

NL Montagehandleiding

Scan de QR-code voor installatie-instructies en instructies voor productcondities

1. Verwijder de achterlichten, de achterbumper en de metalen versteviging (deze zijn niet meer nodig). Behandel de bevestigingspunten van de trekhaak met een anticorrosiemiddel.
2. Schuif de zijkanen van de trekhaak vanaf de achterkant in de balken en plaats grote ringen met een diameter van 8 mm tussen de lipjes en de carrosserie. Bevestig vervolgens met 6 M8x35 bouten (10.9) en twee M8 kroonmoeren over de grote ringen met een diameter van 8 mm. Bevestig vanaf de onderkant met M12x40 (10.9) bouten door de vierkante ring van 8 mm, niet vastdraaien!
3. Monteer de hoofdtraagbeugel tussen de op deze manier voorbereide zijkanen met 6 M12x35 (10.9) schroeven. Lijn vervolgens uit en draai vast volgens de aandaaaimomenten. Snijd de bumper uit, afhankelijk van het type systeem en breng alle in stap 1 verwijderde onderdelen weer aan

HU Szerelési útmutató

A telepítési és a termékfeltételekkel kapcsolatos utasításokat olvassa be a QR-kódot

1. Távolítsa el a hátsó lámpákat, a hátsó lökhárítót és annak fém megerősítését (erre már nem lesz szükség). Kezelje a vonóhorog rögzítési pontjait korrozógátlóval.
1. Csúsztassa a vonóhorog oldalát hátulról a gerendákba, és helyezzen nagy, 8 mm átmérőjű alátéteket a fülek és a karosszéria közé. Ezután rögzítse 6 M8x35 csavarral (10.9) és két M8-as koronanyával a nagy, 8 mm átmérőjű alátéteken keresztül. Alulról M12x40 (10.9) csavarokkal rögzítse a 8 mm-es négyszögletes alátéteken keresztül, ne húzza meg!
3. Szerelje be a fő vontatási konzolt az így előkészített oldalak közé 6 db M12x35 (10.9) csavarral. Ezután igazítsa ki és húzza meg a meghúzási nyomatékoknak megfelelően. Vágja ki a lökhárítót a rendszer típusának megfelelően és szerelje vissza az 1. lépésben eltávolított összes alkatrészt

RU Инструкция по монтажу

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-к

1. Снимите задние фонари, задний бампер и его металлическое усиление (оно больше не понадобится). Обработайте места крепления буксировочного кронштейна антикоррозийным средством.
2. Вставьте боковые стороны буксировочного кронштейна с задней стороны в балки и вставьте большие шайбы диаметром 8 мм между выступами и кузовом. Затем закрепите 6 болтами M8x35 (10.9) и двумя корончатыми гайками M8 поверх больших шайб диаметром 8 мм. Снизу закрепите болтами M12x40 (10.9) через квадратную шайбу 8 мм, не затягивайте!
3. Установите основной буксировочный кронштейн между подготовленными таким образом сторонами с помощью 6 винтов M12x35 (10.9). Затем выровняйте и затяните в соответствии с моментами затяжки. Вырежьте бампер в соответствии с типом системы и установите все детали, снятые в шаге 1.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

SVC GROUP © 05/19

QR kódom stáhnete rozšírený montážní návod / Verwenden Sie den QR-Code, um die erweiterte Montageanleitung herunterzuladen



72

NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, www.svcgroup.com Technische informatie> Trekhaak> Algemene gebruiksvoorwaarden. Of download ze via QR-cod
Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com Información técnica> Enganche de remolque> Condiciones generales de uso. O descárguelos a través de QR-cod
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoa vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme www.svcgroup.com
Tekniset tiedot> Vetokouku> Yleiset käyttöolosuhteet. Tai lataa ne QR-koodin kautta
Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu www.svcgroup.com
Tehnični podatki> Vlečna kljuka> Splošni pogoji uporabe. Ali pa jih prenesite preko QR-kod
Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på år hjemmeside, www.svcgroup.com
Teknisk informasjon> Tilhengerfeste> Generelle bruksbetingelser. Eller last dem ned via QR-koding
Tøaenordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøys registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej www.svcgroup.com Informacje techniczne> Zaczep holowniczy> Ogólne warunki użytkowania. Lub pobierz je za pomocą kodu QR
Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

RU Информация о работе / омологации

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com
Información técnica> Enganche de remolque> Condiciones generales de uso. O descárguelos a través de QR-cod
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



CZ Pozor informace k záruce

SK Pozor informácie k záruke

EN Note the warranty information

DE Beachten Sie die Garantieinformation

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat

FR Notez les informations de garantie

IT Nota le informazioni sulla garanzia

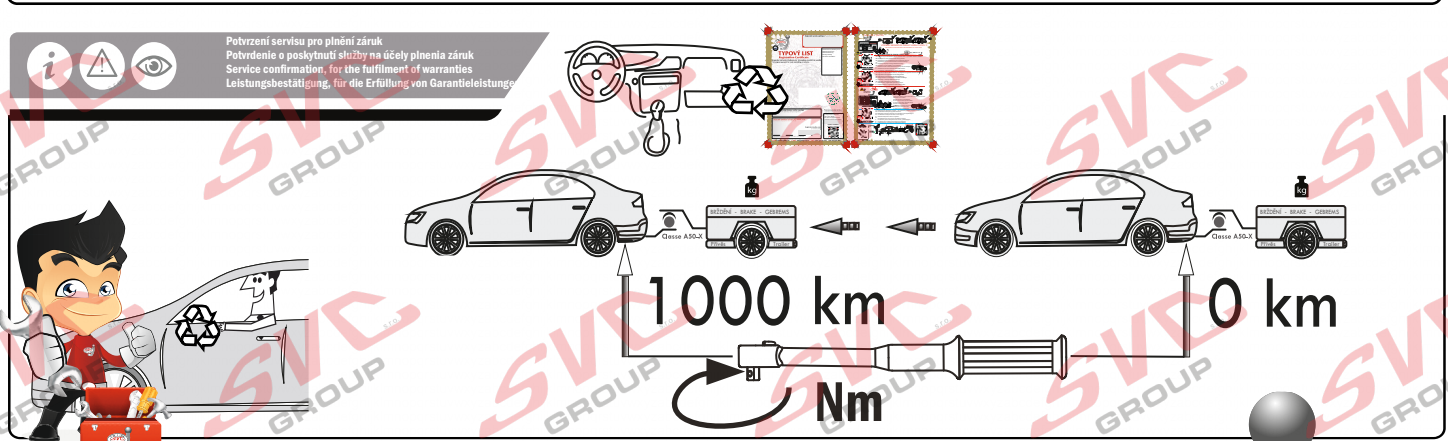
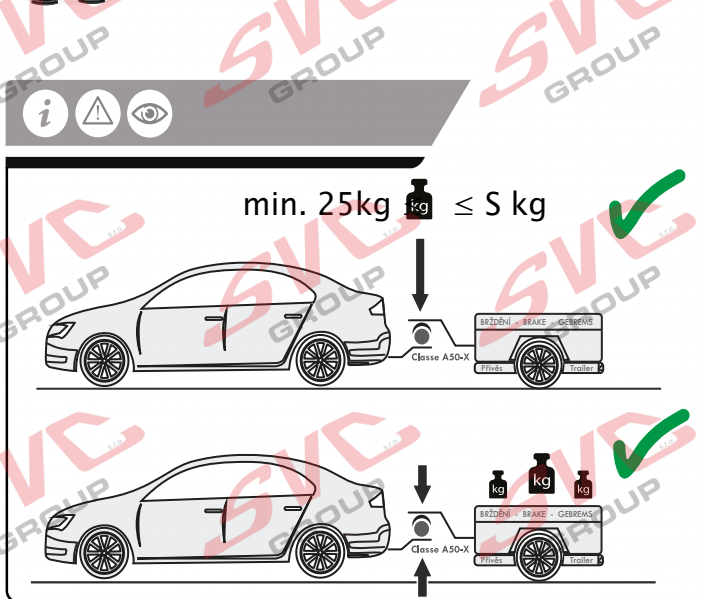
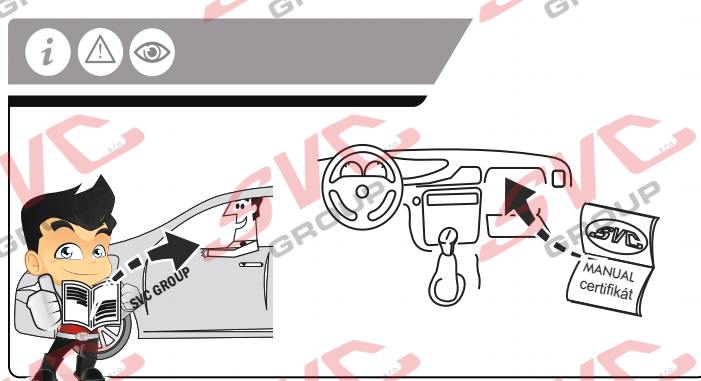
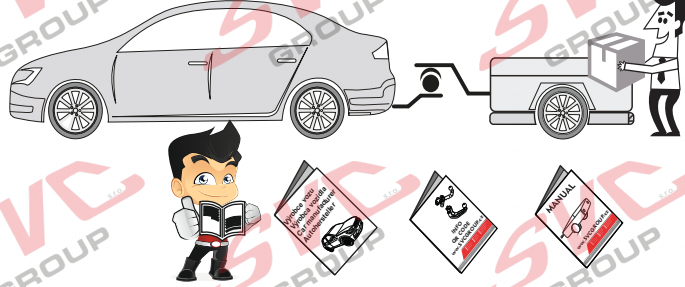
PL Let op de garantie-informatie

ES Atención

FIN Huomio

PL Uwaga

RU Внимание



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP ©-01-2025



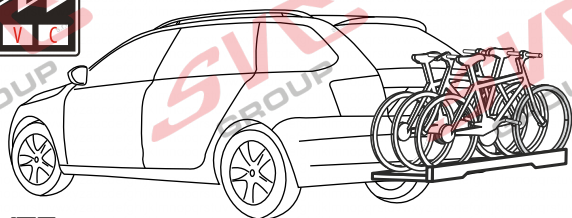
Service Vitver Centrum



CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieminformationen

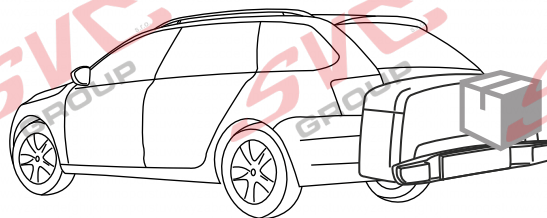
HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
PL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



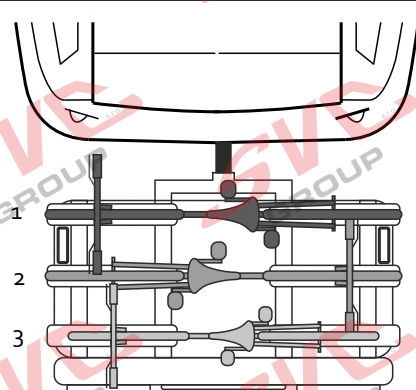
VTZ 001-554
VTZ 003-554

VTZ 002-544

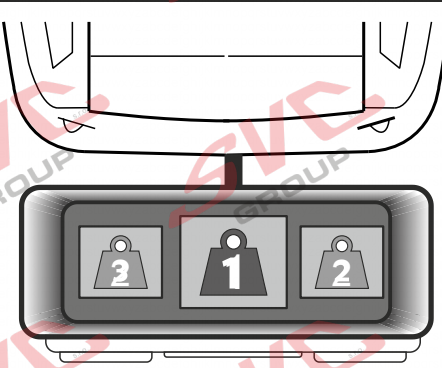


3 max.

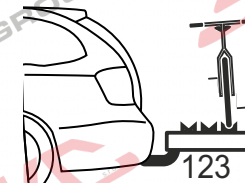
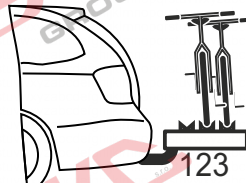
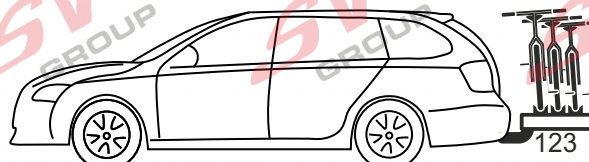
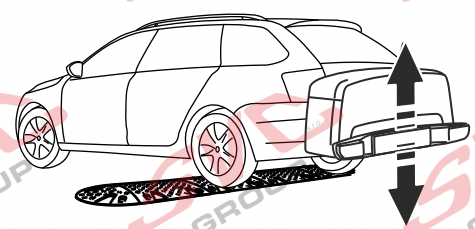
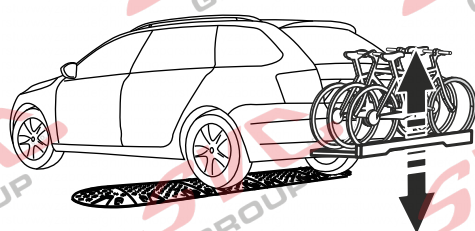
max. manual



max. manual



MAX.
5 km/h



SVC GROUP s.r.o.

Vysokov 179 547 01 Náchod, Česká Republika +420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP ©-01-2025



Service Vitver Centrum



Tažné zařízení MG HS / EHS II



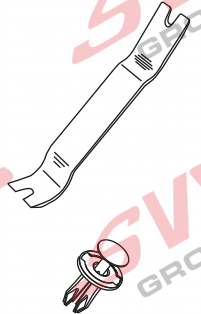
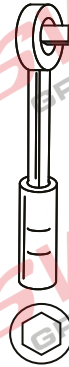
10/2024 ->

Originál SVC GROUP s.r.o.



CZ Špatné
SK Zle
EN Incorrect
DE Falsch
HU Helytelen
FR Incorrect
IT Sbagliato
NL Fout
ES Incorrecto
FIN Väärä
SV Fel
NOR Feil
PL Nieprawidłowo
RU Неправильно

CZ Správně
SK Správne
EN Correct
DE Richtig
HU Helyes
FR Correct
IT Giusto
NL Goed
ES Correcto
FIN Oikea
SV Rätt
NOR Riktig
PL Prawidłowo
RU Правильно



10
13
17

T15
T20
T25



CZ Ručně
SK Ručne
EN Manually
DE Mit manueller Kraft
HU À la main
FR Con forza manuale
IT Mer de hand
NL A mano
ES Kädenvoimalla
FIN Manuellt
SV Bruk bare händkraft
NOR Kézi erővel
PL Ręcznie
RU Вручную

CZ Celkově utáhnout
SK Celkovo utiahnuť
EN Tighten overall
DE Insgesamt festziehen
HU Általános szigorítás
FR Resserrer l'ensemble
IT Stringere il tutto
NL Draai algemeen
ES Üldine pinguldamine
FIN Kiristä yleinen
SV Celkove sprisnenie
NOR Stram samlet
PL Ogólne dokręcenie
RU В целом затянутый

CZ Pozor
SK Pozor
EN Attention
DE Achtung
HU Figyelem
FR Attention
IT Attenzione
NL Let op
ES Atención
FIN Huomio
SV Varning
NOR Pass på
PL Uwaga
RU Внимание

CZ Prohlédnout
SK Prezietť
EN Inspect
DE Überprüfen
HU Vizsgálja meg
FR Examiner
IT Esaminare
NL Controleren
ES Revise
FIN Tutki
SV Kontrollera
NOR Undersøk
PL Należy sprawdzić
RU Проверьте



CZ Chránit proti korozi
SK Chránit' proti korózii
EN Protect it against corrosion
DE Gegen Korrosion schützen
HU Védje korrózió ellen
FR Protéger contre la corrosion
IT Proteggere dalla corrosione
NL Beschermen tegen corrosie
ES Proteger contra la corrosión
FIN Suoja ruostumisesta
SV Skydda mot korrosion
NOR Beskytt mot korrosjon
PL Chronić przed korozją
RU Защищать от коррозии

CZ Na obou stranách
SK Na oboch stranách
EN In both sides
DE Auf beiden Seiten
HU Mindkét oldalon
FR Tous les deux côtés
IT Su entrambi i lati
NL Aan beide kanten
ES En ambos lados
FIN Molempi sivu
SV På båda sidorna
NOR På begge sider
PL Z obu stron
RU На обеих сторонах

CZ Elektrické připojení
SK Elektrické pripojenie
EN Electrical connection
DE Elektroanschluss
HU Elektromos csatlakozás
FR Connexion électrique
IT Collegamento elettrico
NL Elektrische aansluiting
ES Conexión eléctrica
FIN Sähköliitäntä
SV Elektrisk anslutning
NOR Elektrisk kontakt
PL Podłączenie do prądu
RU Электрическое соединение

CZ Řezání
SK Rezanie
EN Cutting
DE Schneiden
HU Vágás
FR Coupe
IT Taglio
NL Snijden
ES Loikamine
FIN Leikkaus
SV Resan
NOR Skjæring
PL Cięcie
RU Резка



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

SVC GROUP © 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Con el código QR puede descargar las instrucciones de montaje extendidas